EXPTE. D- 1792 /22 - 23

H. C. DE DIPUTADOS FOLIO 1 Pcia. BS. AS.

Honorable Cámara de Diputados
Provincia de Buenos Aires

PROYECTO DE DECLARACIÓN

LA HONORABLE CÁMARA DE DIPUTADOS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

DECLARA

De Interés Legislativo el recuerdo y reconocimiento a la figura del poeta gauchesco, escritor y periodista Boris Elkin, al conmemorarse el 70° aniversario de su fallecimiento, el próximo 21 de junio.

VIVIANA R. GUZZO
Diputada
Bloque Frente de Todos
H.C. Diputados Pcia. de Bs. As.

H. C. DE DIPUTADOS
FOLIO
2
Pcia. BS. AS.

Honorable Cámara de Diputados
Provincia de Buenos Aires

FUNDAMENTOS

El presente proyecto de declaración busca reconocer y destacar la figura de Boris Elkin, poeta gauchesco, escritor y periodista bonaerense, a 70 años de su fallecimiento, el día 21 de junio del corriente año.

Boris Alejandro Elkin nació el 2 de junio de 1905 en la ciudad bonaerense de Los Toldos, cabecera del Partido de General Viamonte, hijo único del matrimonio conformado por María Delfina Grosso, proveniente del Norte de Italia, y Don Alejandro Elkin, un inmigrante judío de la ciudad de Kazán (en el Tartaristán ruso).

Cuando aún era un niño, se instaló junto a su familia en un humilde rancho en las afueras de la ciudad de Chivilcoy (Buenos Aires), en el actual barrio San Francisco. Entre las décadas de 1910 y 1930, Boris pudo conocer de primera mano la cotidianeidad chacarera, trabajando la tierra y dedicándose a otras tareas rurales durante 25 años. Esto le permitió no sólo tener un sustento económico sino también observar atentamente la vida en el campo y la idiosincrasia de su gente, algo que plasmaría en sus poemas y escritos.

Al no haber registros de su formación educativa y de su iniciación en el mundo literario, se intuye que Boris Elkin fue autodidacta. Para comienzos de la década de 1930, Boris era el administrador-gerente de "Notas", un semanario gráfico, social, literario de Chivilcoy que comenzó a salir en noviembre de 1931. Junto al también poeta, escritor y periodista Francisco Ernesto Palmentieri, dieron vida a diversos números de la publicación, en muchos de los cuales Boris dio a conocer distintas rimas gauchescas.

H. C. DE DIPUTADOS
FOLIO
3
Pcia. BS. AS.

La ciudad del Noroeste bonaerense también fue testigo de otras dotes artísticas de Boris Elkin. Era actor de reparto en diferentes obras de teatro como parte del elenco filodramático "Florencio Sánchez" de la Agrupación Artística de la Ciudad, y, también, daba a conocer sus composiciones y versos camperos recitados, a través del sistema de sonido de la Plaza 25 de Mayo.

Por esos años, contrajo matrimonio con la chivilcoyana María Magdalena Rosito, con quien, en 1935, tuvo a su único hijo, Raúl Boris. Al poco tiempo, junto a su familia emprendió un gran cambio en su vida, al mudarse a la ciudad de Buenos Aires, donde profundizaría su talento narrativo.

Allí, desempeñó variadas actividades, mostrando diversas facetas: fue actor de radioteatro; participó como actor en algunas películas nacionales -como en "Kilómetro 111", dirigida por Mario Soffici- y en publicidades comerciales; escribió cuentos, poesías, fábulas y relatos infantiles sobre los animales y el campo; hizo audiciones y ciclos radiofónicos; y brindó recitales de sus textos camperos en diferentes centros tradicionalistas de todo el país. Asimismo, fue empleado del Registro Civil de la ciudad de Tigre (Provincia de Buenos Aires).

En 1937, Elkin publicó el primer cuadernillo de poemas, "Yerba Güena", que contiene dos importantes composiciones como son "El Overo" y "Nobleza Gaucha", ampliamente difundidas y parte del folklore nacional. Dos años después, apareció el cuento "El Lazo Cortado", por el que Boris recibió un premio en un concurso del prestigioso diario porteño "La Prensa". Por este premio, siguió realizando colaboraciones en el medio periodístico.

Como se observa, por sus propios y aguerridos méritos, Elkin logró trascender en el medio artístico, al punto de que sus composiciones gauchescas pasaron a ser

H. C. DE DIPUTADOS
FOLIO
4
Pcia. BS. AS.

interpretadas y consagradas en la voz inconfundible del recitador, folklorista y actor Fernando Ochoa -con el mismo sentir criollo que poseía Boris-.

En el año 1940, Boris dio un paso más dentro de la literatura campestre: se publicó una compilación de poemas gauchos denominada "Biblia Criolla", que incluía piezas de Elkin, y de autores renombrados como José Alonso y Trelles ("El Viejo Pancho"), Emilio Andrich, Artemio Aran, Alcides De María, Valentín Gavilla Sinclair, Alfredo Lagazio, José Ramón Luna, Mario Raffo, Salvador Riesse, Enrique Uzal, Alberto Vacarezza.

A lo largo de la década de 1940, Boris continuó perfeccionando su técnica y mostrando su talento artístico en escritos y recitales, con su característica campera, simple, sensata y digna del gaucho. Él mismo se definía como *"un hombre de campo -mitad gaucho, mitad gringo- que, a veces, cuando una emoción lo sacude y Dios le tiende una mano, garabatea versos"*.

Es también durante esta década que Boris Elkin comenzó a cursar una grave enfermedad respiratoria a causa del consumo de tabaco, de cuyo padecimiento dejó registros en poesías como "La Chala". El 21 de junio de 1952, a sus 47 años de edad, falleció el poeta gauchesco. El sepelio se realizó en la "Casa del Teatro" de la ciudad de Buenos Aires y sus restos descansan desde entonces en el Cementerio de la Chacarita.

Sin embargo, su legado continuó vigente para transformar su obra en parte viva de la cultura bonaerense y gaucha. A fines de 1954, fue publicada su obra póstuma que consagró definitivamente su nombre, "Charqueando - Poesías Camperas", volumen editado por Siglo Veinte que encierra una amalgama del espíritu gaucho, el respeto por la tierra y la Patria, y las vicisitudes de la vida rural.

H. C. DE DIPUTADOS
FOLIO
S
Pcia. BS. AS.

En enero de 1971, se descubrió un monolito que recuerda su figura en el sector donde había existido la vivienda del poeta, en el actual barrio San Francisco de la ciudad de Chivilcoy (a la altura del km 159 de la Ruta Nacional N°5), por una iniciativa del emprendedor Francisco J. Argnani y del Centro Tradicionalista "El Fogón" de la ciudad. También, en su homenaje, la avenida principal del barrio lleva el nombre de Boris Alejandro Elkin.

Pocos años después, el cantante peruano Luis Abanto Morales tomó el poema "No me compadezcas" de Elkin y, cambiando unas pocas palabras, lo transformó en "Cholo soy", uno de los himnos populares del Perú, constantemente reversionada y parte central de la cultura del país andino.

En el año 2004, se publicó una investigación histórica sobre el escritor del campo y el cielo gaucho bonaerense: "El poeta criollo Boris Elkin", autoría de Gaspar José Astarita. Este libro, publicado por Editorial GraFer, registró datos y vivencias de Elkin y corrigió algunas informaciones que se creían verdaderas hasta ese momento.

En el año 2011, la obra "5 x 10 Vibrato" llegó al escenario del Teatro Cabildo (Ciudad de Buenos Aires); un guión que tomaba composiciones de Boris Elkin y de otros autores. Mezclando humor, comedia y drama, la pieza dirigida por Martín Vives supo rememorar tanto algunos sentidos versos camperos y tradicionalistas como también el amor por lo criollo y lo nacional de la obra del poeta gaucho.

Retratado en payadas, recitales, libros y piezas teatrales a casi siete décadas de su fallecimiento, el nombre de Boris Elkin está consagrado dentro de la poesía folclórica argentina, gracias a sus nobles escritos gauchescos, que muestran el paisaje del campo

CAMARA DE DIPUTADOS
FOLIO
6
BS. AS.

bonaerense y argentino, las alegrías y tristezas de sus habitantes, retratando fielmente su espíritu solidario y resiliente.

En razón de todo lo manifestado y dada la importancia de reconocer y recordar la figura de Boris Elkin a 70 años de su fallecimiento, es que solicito a las Diputadas y los Diputados que me acompañen con su voto en la presente iniciativa.

Sugiero comunicación dirigida al Presidente de la Sociedad de Escritores de General Viamonte (SADE Filial Los Toldos), Dr. Carlos Mac Donnell.

VIVIANA R. GUZZO
Diputada
Bloque Frente de Todos
H.C. Diputados Pcia. de Bs. As.